



Design and Quality  
IKEA of Sweden

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| <b>English</b>     | <b>4</b>  |
| <b>Deutsch</b>     | <b>4</b>  |
| <b>Français</b>    | <b>4</b>  |
| <b>Nederlands</b>  | <b>4</b>  |
| <b>Dansk</b>       | <b>5</b>  |
| <b>Íslenska</b>    | <b>5</b>  |
| <b>Norsk</b>       | <b>5</b>  |
| <b>Suomi</b>       | <b>5</b>  |
| <b>Svenska</b>     | <b>6</b>  |
| <b>Česky</b>       | <b>6</b>  |
| <b>Español</b>     | <b>6</b>  |
| <b>Italiano</b>    | <b>6</b>  |
| <b>Magyar</b>      | <b>7</b>  |
| <b>Polski</b>      | <b>7</b>  |
| <b>Eesti</b>       | <b>7</b>  |
| <b>Latviešu</b>    | <b>7</b>  |
| <b>Lietuvių</b>    | <b>8</b>  |
| <b>Portugues</b>   | <b>8</b>  |
| <b>Româna</b>      | <b>8</b>  |
| <b>Slovensky</b>   | <b>8</b>  |
| <b>Български</b>   | <b>9</b>  |
| <b>Hrvatski</b>    | <b>9</b>  |
| <b>Ελληνικά</b>    | <b>9</b>  |
| <b>Українська</b>  | <b>9</b>  |
| <b>Srpski</b>      | <b>10</b> |
| <b>Slovenščina</b> | <b>10</b> |

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>Türkçe</b>           | <b>10</b> |
| <b>中文</b>               | <b>11</b> |
| <b>繁中</b>               | <b>11</b> |
| <b>한국어</b>              | <b>11</b> |
| <b>日本語</b>              | <b>11</b> |
| <b>Bahasa Indonesia</b> | <b>11</b> |
| <b>Bahasa Malaysia</b>  | <b>12</b> |
| <b>عربي</b>             | <b>12</b> |
| <b>ไทย</b>              | <b>12</b> |

## English

- Any use, care, heating or storage other than recommended may damage the product.
- Do not use if there are visible cracks, chips or surface damage.
- Do not use with sharp metal cutlery.
- Microwave-safe.
- Dishwasher-safe up to 70°C/158°F.

## Deutsch

- Eine andere Nutzung, Pflege, Erwärmung oder Aufbewahrung als die empfohlene kann das Produkt beschädigen.
- Produkt nicht verwenden, wenn sichtbare Risse, Absplitterungen oder Oberflächenbeschädigungen vorhanden sind.
- Nicht mit scharfem Metallbesteck verwenden.
- Für Mikrowellenherd geeignet.
- Spülmaschinenfest bis max. 70° C.

## Français

- Nous vous recommandons de respecter les consignes d'utilisation, d'entretien, de chauffage et de stockage afin de ne pas endommager le produit.
- Ne pas utiliser en cas de fissures, d'éclats ou de surface endommagée.
- Ne pas utiliser avec des couverts en métal tranchants.
- Passe au four micro-ondes.
- Passe au lave-vaisselle, température max. 70°C.

## Nederlands

- Elk ander gebruik, verwarming of opslag anders dan aanbevolen kan het product beschadigen.
- Niet gebruiken bij zichtbare barsten, splinters of beschadiging van het oppervlak.
- Niet gebruiken met scherp metalen bestek.
- Geschikt voor de magnetron.
- Vaatwasserbestendig tot max. 70°C.

## Dansk

- Enhver anden form for brug, vedligeholdelse, opvarmning eller opbevaring end den anbefalede kan beskadige produktet.
- Må ikke bruges, hvis der er synlige revner, skår eller overfladeskader.
- Må ikke bruges med skarpt metalbestik.
- Tåler mikroovn
- Tåler opvaskemaskine, maks. 70°.

## Íslenska

- Öll notkun, umhirða, upphitun eða geymsla önnur en það sem mælt er með gæti skemmt vöruna.
- Notaðu ekki vöruna ef það eru sjáanlegar sprungur, brot eða skemmdir á yfirborðinu.
- Notaðu ekki vöruna með beittum hnífapörum úr málm.
- Má fara í örbylgjuofn.
- Má fara í uppvottavél, allt að 70°C.

## Norsk

- Enhver bruk, vedlikehold, oppvarming eller lagring på annen måte enn det som er anbefalt, kan skade produktet.
- Må ikke brukes hvis det er synlige sprekker, skår eller overflateskader.
- Skal ikke brukes sammen med skarpt metallbestikk.
- Tåler mikrobølgeovn.
- Tåler maskinvask maks 70°C.

## Suomi

- Jos tuotetta käytetään, hoidetaan, lämmitetään tai säilytetään suositusten vastaisesti, tuote saattaa vahingoittua.
- Älä käytä tuotetta, jos siinä on silmin havaittavia halkeamia, lohkeamia tai pintavaurioita.
- Älä käytä teräviä metalliaterimia.
- Mikroaaltouuninkestävä.
- Konepesunkestävä, enintään 70 °C.

## Svenska

- All användning, skötsel, uppvärmning eller förvaring som avviker från rekommendationerna kan skada produkten.
- Använd inte vid synliga sprickor, flisor eller skador på ytan.
- Använd inte med vassa metallbestick.
- Tål mikrovågsugn.
- Tål maskindisk max 70°C.

## Česky

- Jakékoli jiné použití, péče, ohřev nebo skladování, než je doporučeno, může výrobek poškodit.
- Nepoužívejte, pokud jsou na výrobku viditelné praskliny, odštěpky nebo jiné poškození povrchu.
- Nepoužívejte s ostrými kovovými přístroji.
- Lze použít v mikrovlnné troubě.
- Lze mýt v myčce při teplotě do 70 °C.

## Español

- Cualquier utilización, mantenimiento, calentamiento o almacenaje diferentes a lo recomendado podrían causar daños en el producto.
- No uses el producto si presenta grietas, astillas o daños superficiales visibles.
- No uses el producto con cubiertos de metal afilados.
- Apto para microondas.
- Apto para el lavavajillas, máx 70°C/158°F.

## Italiano

- Qualsiasi modalità d'uso, manutenzione, riscaldamento o conservazione diversa da quelle raccomandate potrebbe danneggiare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se sono presenti spaccature, scheggiature o danni superficiali.
- Non utilizzare il prodotto con posate di metallo affilate.

- Si può mettere nel forno a microonde.
- Lavabile in lavastoviglie, max. 70°C.

## Magyar

- Mindezektől eltérő használat, tisztítás, melegítés vagy tárolás nem javasolt, mivel ez a termék károsodását okozhatja.
- Ne használd, ha szemmel látható sérülések vannak a felszínén.
- Ne használd éles, fém evőeszközökkel.
- Mikrohullámú sütőben használható.
- Mosogatógépben használható, 70°C-ig.

## Polski

- Jakiegokolwiek użycie, pielęgnacja, ogrzewanie lub przechowywanie inne niż zalecane może spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie używaj, jeśli zauważysz pęknięcia, wyszczerbienia lub inne uszkodzenia powierzchni.
- Unikaj stosowania ostrych metalowych sztućców.
- Można używać w mikrofalówce
- Można myć w zmywarce (do 70 stopni)

## Eesti

- Kasutamine, hooldamine, kuumutamine või hoiustamine mistahes teisel kui soovitatud viisil võib toodet kahjustada.
- Kui tootel on nähtavaid pragusid, puuduvaid kilde või teisi pinnakahjustusi, siis ära kasuta seda.
- Ära kasuta teravate metallist söögiriistadega.
- Võib kasutada mikrolaineahjus.
- Võib pesta nõudepesumasinas kuni 70 °C juures.

## Latviešu

- Rekomendācijām neatbilstoša lietošana, kopšana, sildīšana vai glabāšana var izraisīt bojājumus.
- Nelietot, ja ir redzamas plaisas, robi vai citi virsmas bojājumi.

- Nelietot traukos asus metāla galda piederumus.
- Drīkst lietot mikroviļņu krāsnī.
- Drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā līdz 70 °C.

## Lietuvių

- Bet koks naudojimas, priežiūra, kaitinimas ar laikymas, kuris neatitinka rekomendacijų, gali sugadinti gaminį.
- Nenaudokite, jei yra matomų įtrūkimų, įskilimų ar paviršiaus pažeidimų.
- Nenaudokite su aštriais metaliniais stalo įrankiais.
- Galima naudoti mikrobangų krosnelėje.
- Galima plauti indaplovėje iki 70°C.

## Portugues

- Qualquer outro tipo de utilização, manutenção, aquecimento ou armazenamento que não os recomendados, pode danificar o produto.
- Não utilize se estiverem visíveis rachaduras, lascas ou danos na superfície.
- Não utilize com talheres de metal afiados.
- Próprio para micro-ondas.
- Próprio para máquina de lavar loiça até 70°C.

## Româna

- Nerespectarea modului de utilizare, îngrijire, încălzire sau depozitare recomandat poate deteriora produsul.
- Nu folosi în cazul în care prezintă fisuri, ciobituri sau suprafețe deteriorate.
- Nu folosi cu tacâmuri metalice ascuțite.
- Se poate folosi în cuptorul cu microunde.
- Se poate spăla în siguranță la mașina de spălat la temperaturi de până la 70°C.

## Slovensky

- Akékoľvek iné použitie, starostlivosť, zahrievanie alebo skladovanie, ako je odporúčané, môže výrobok poškodiť.

- Nepoužívajte, ak sú viditeľné praskliny, odlupovanie alebo poškodenie povrchu.
- Nepoužívajte s ostrými kovovými príbormi.
- Vhodné do mikrovlnnej rúry.
- Vhodné do umývačky riadu max. do 70 °C.

## **Български**

- Всяка употреба, грижа, отопление или съхранение, различни от препоръчаните, могат да повредят продукта.
- Не използвайте продукта, ако има видими пукнатини, отделяне на парчета или повърхността е повредена.
- Не използвайте с остри метални прибори.
- Може да се използва в микровълнова.
- Продуктът е подходящ за съдомиялна машина на до 70°C.

## **Hrvatski**

- Svaka upotreba, briga, grijanje ili odlaganje, osim preporučenih, može oštetiti proizvod.
- Ne koristiti ako postoje vidljive pukotine, napukline ili oštećenja površine.
- Ne koristiti s oštrim metalnim priborom.
- Može se koristiti u mikrovalnoj pećnici.
- Može se prati u perilici posuđa do 70 °C.

## **Ελληνικά**

- Οποιαδήποτε χρήση, φροντίδα, θέρμανση ή αποθήκευση πέρα από την προβλεπόμενη μπορεί να βλάψει το προϊόν.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ορατές ρωγμές, σπασίματα ή γδαρσίματα στην επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε με αιχμηρά μεταλλικά μαχαιροπίρουνα.
- Κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων.
- Κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων, μέχρι τους 70°C.

## **Українська**

- Будь-яке використання, догляд, розігрівання або зберігання всупереч рекомендаціям може пошкодити виріб.

- Не використовуйте, якщо помітили тріщини, відколи або пошкодження поверхні.
- Не використовуйте з гострими металевими столовими приборами.
- Можна використовувати у мікрохвильовій печі.
- Можна мити в посудомийній машині (макс. 70°C).

## Srpski

- Svaka upotreba, održavanje, grejanje ili odlaganje, osim preporučenih, može oštetiti proizvod.
- Ne koristi ako ima vidljivih naprslina, odvaljenih parčića i oštećenja površine.
- Nemoj koristiti s oštrim metalnim priborom.
- Sme u mikrotalasnu.
- Sme u mašinu za suđe do 70 °C.

## Slovenščina

- Pri načinih uporabe, vzdrževanja, segrevanja ali shranjevanja, ki niso priporočeni, se izdelek lahko poškoduje.
- Ne uporabljaj v primeru vidnih razpok, odkruškov ali poškodb na površini.
- Ne uporabljaj z ostrim kovinskim jedilnim priborom.
- Primerno za uporabo v mikrovalovni pečici.
- Primerno za pomivanje v pomivalnem stroju do 70 °C.

## Türkçe

- Önerilenin dışında herhangi bir kullanım, bakım, ısıtma veya saklama, ürüne zarar verebilir.
- Görünür çatlaklar, kırıklar veya yüzey hasarı olması durumunda kullanmayın.
- Keskin metal çatal bıçaklarla kullanmayın.
- Mikrodalga fırına girebilir.
- Bulaşık makinesinde 70°C' ye kadar yıkanabilir.

## 中文

- 如未能按照建议使用、护理、加热或储存，都可能会损坏产品。
- 如果出现可见的裂缝、缺口或表面损伤，请勿使用。
- 请勿与锋利的金属餐具一起使用。
- 可用于微波炉。
- 可用于洗碗机，最高温度70°C。

## 繁中

- 請務必按照建議方式使用、保養、加熱或收納，以免損壞產品
- 如果產品出現明顯裂痕、缺角或損傷，請勿使用
- 請勿使用尖銳金屬餐具
- 適用於微波爐
- 可放入洗碗機用最高70°C水溫清潔

## 한국어

- 권장 사항을 준수하지 않고 사용하거나 관리, 가열 또는 보관하면 제품이 손상될 수 있습니다.
- 금이 갔거나 이가 빠졌거나 표면이 손상된 경우에는 사용하지 마세요.
- 날카로운 금속 식기도구와 함께 사용하지 마세요.
- 전자레인지 사용 가능.
- 식기 세척기 사용 가능 (70°C 이하).

## 日本語

- おすすめする以外の方法でのご使用、お手入れ、加熱、保管は、製品が損傷するおそれがあります
- 目に見えるひび割れや欠け、または表面にキズがある場合は使用しないでください
- 鋭利な金属製のカトラリーと一緒に使用しないでください
- 電子レンジ対応
- 食器洗い乾燥機で洗えます (70°Cまで)

## Bahasa Indonesia

- Penggunaan, perawatan, pemanasan, atau penyimpanan yang tidak sesuai dengan yang direkomendasikan dapat merusak produk.

- Jangan digunakan jika terdapat retakan, pecahan, atau kerusakan permukaan yang terlihat.
- Jangan digunakan dengan alat makan logam tajam.
- Aman untuk microwave.
- Aman untuk mesin cuci piring hingga 70°C.

## Bahasa Malaysia

- Sebarang penggunaan, penjagaan, pemanasan atau penstoran selain daripada yang disyorkan boleh merosakkan produk.
- Jangan gunakan jika terdapat retakan, sumbing atau kerosakan permukaan yang kelihatan.
- Jangan gunakan dengan kutleri logam yang tajam.
- Selamat untuk digunakan dalam ketuhar gelombang mikro.
- Selamat untuk mesin basuh pinggan mangkuk hingga 70°C.

## عربي

- أي استخدام أو عناية أو تسخين أو تخزين بخلاف ما هو موصى به قد يؤدي إلى تلف المنتج.
- يُرجى عدم استخدام المنتج في حال وجود تشققات أو كسور أو أي تلف ظاهر على السطح.
- يرجى عدم استخدام أدوات مائدة معدنية حادة مع المنتج.
- يمكن استخدام المنتج داخل الميكروويف.
- يمكن غسل المنتج بغسالة الصحون حتى 70 درجة مئوية.

## ไทย

- การใช้งาน การดูแลรักษา การโดนความร้อน และการเก็บที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำอาจทำให้สินค้าเสียหายได้
- ห้ามใช้งานหากมีรอยร้าว รอยบิ่น หรือความเสียหายบนพื้นผิวที่มองเห็นได้
- ห้ามใช้ร่วมกับช้อนส้อมมีดโลหะมีคม
- เข้าเตาอบไมโครเวฟได้
- เข้าเครื่องล้างจานได้ที่อุณหภูมิสูงสุด 70°C